

Representaciones del inglés como lengua extranjera en estudiantes de grado del campo de la comunicación en tiempos de internacionalización de la educación superior

ACOSTA, Agustina Lara

alacosta@email.unsl.edu.ar

Docente de Lenguas Extranjeras, FCH, UNSL

CLARK, Marcela Eugenia

meclark@email.unsl.edu.ar

Docente de Lenguas Extranjeras, FCH, UNSL.

COLLADO, Alicia Rita Águeda

arcollado@email.unsl.edu.ar

Docente de Lenguas Extranjeras, FCH, UNSL.

Representaciones del inglés como lengua extranjera en estudiantes de grado del campo de la comunicación en tiempos de internacionalización de la educación superior

RESUMEN

Históricamente, la enseñanza del inglés como lengua extranjera en el ámbito universitario argentino se ha centrado en un enfoque basado en la lectocomprensión. Sin embargo, los escenarios globales actuales, definidos por un mundo cada vez más interconectado y dinámico - donde el inglés se ha consolidado como la lengua de la comunicación global (Crystal, 2003), evidencian que dicho enfoque resulta limitado para responder a las demandas comunicativas y profesionales actuales, especialmente en el campo de las ciencias de la comunicación. A su vez, las universidades nacionales públicas se encuentran inmersas en procesos de internacionalización caracterizados por oportunidades de movilidad académica, cooperación internacional y propuestas orientadas a la internacionalización del currículo en la educación superior (Beneitone, 2022). La Universidad Nacional de San Luis tampoco permanece ajena a estas transformaciones. En este marco, el presente trabajo, de carácter exploratorio, tiene como proposición describir las representaciones (Jodelet, 2000) que poseen los estudiantes de la asignatura Inglés de las carreras del Departamento de Comunicación (Facultad de Ciencias Humanas, UNSL) en relación con la relevancia de la lengua inglesa en su futuro profesional y las competencias que consideran fundamentales para dicho propósito. A partir de una encuesta realizada al estudiantado, se evidencia la necesidad de ampliar los conocimientos del inglés para emplearlo con fines comunicativos en contextos académicos y laborales específicos, más allá de la mera comprensión lectora. Asimismo, este trabajo busca reflexionar sobre los posibles horizontes didácticos que se abren en el contexto actual para responder a las necesidades identificadas.

Palabras claves: representaciones, inglés, internacionalización de la educación superior.

Representations of English as a foreign language among undergraduate students in the field of communication in times internationalization of higher education

ABSTRACT

Traditionally, the teaching of English as a foreign language in Argentine universities has focused on a reading comprehension-based approach, which has been crucial for accessing specialized and up-to-date bibliography in diverse fields of knowledge. However, today's increasingly interconnected dynamic, and global world, in which English has become the language of global communication (Crystal, 2003), has made it evident that such an approach has its own limitations when addressing current communicative and professional needs, especially in the field of communication. Moreover, national universities across the country are undergoing processes of internationalization, characterized by greater opportunities for academic mobility, international cooperation, and initiatives aimed at the

internationalization of the curriculum within the higher education system (Beneitone, 2022). In this context, the aim of this study is to describe the social representations (Jodelet, 2000) that English learners from the Communication Department at Universidad Nacional de San Luis hold regarding the role of English as a foreign language in their professional future. Based on a survey conducted among students, there is a clear need to expand their knowledge of English so that they can use it for communicative purposes in specific academic and professional contexts. Finally, this paper seeks to reflect on the possible educational horizons that are emerging in the current context in order to respond to the needs identified.

Key words: *representations, English, internationalization of higher education*

Introducción

El enfoque con el que se ha abordado la enseñanza del inglés como lengua extranjera en la educación superior argentina en general, y en la Universidad Nacional de San Luis (UNSL) en particular, ha sido tradicionalmente el de la lecto-comprensión. La metodología aplicada para responder a dicho enfoque encuentra su justificación en la necesidad de conocer la lengua extranjera inglés para poder acceder a los textos específicos provenientes de diversos campos del conocimiento que integran la bibliografía especializada propuesta por docentes de diversos espacios curriculares. En un contexto en el que todavía el desarrollo tecnológico no había alcanzado las potencialidades que nos permiten hoy traducir de manera casi inmediata textos completos de una lengua a otra, se tornaba necesario que el estudiantado adquiriera competencias para la comprensión lectora de textos publicados en lenguas diferentes a la materna. De esta manera, se lograba el acceso a bibliografía especializada y actualizada disponible en inglés. Entre las competencias implicadas en la lectocomprensión, se destacan las habilidades de traducción que permiten decodificar un texto en inglés y recodificar su contenido y significados en la lengua de llegada, en este caso, el español. Esto se lograba siguiendo enfoques *top down* o *bottom up*, con el fin de realizar un recorrido de lectura que fuese desde las ideas globales del texto a lo más específico, y viceversa, respectivamente. Con dicho objetivo en mente, se integraban actividades tendientes a trabajar macrodestrezas de lectura que permitieran un abordaje general de las ideas globales del texto (considerando el rol del paratexto y el contexto de posibilidad que dio origen al texto) con actividades orientadas al desarrollo de microhabilidades lingüísticas¹.

Sin embargo, los nuevos escenarios globales, caracterizados por un mundo cada vez más interconectado y dinámico -en el que el inglés se ha posicionado como la lengua de la comunicación global y de la ciencia (Crystal, 2003)-, hacen que este enfoque haya quedado obsoleto para dar respuesta a las demandas comunicativas y profesionales actuales, en particular en el campo de las ciencias de la comunicación. Esto no significa que la comprensión lectora ya no sea necesaria en la clase de inglés como lengua extranjera. Por el contrario, existen en la actualidad nuevos desafíos que requieren metodologías de vanguardia para la incorporación de habilidades que permitan lecturas contrastivas entre textos fuente publicados en la lengua extranjera y sus correspondientes versiones en español obtenidas mediante traductores automáticos disponibles en la web, por citar un ejemplo.

Retomando las consideraciones sobre las implicancias del mundo interconectado de hoy, las universidades nacionales estatales argentinas (tal como ocurre en muchas otras universidades

¹ Para mayor información sobre microhabilidades y macrodestrezas ver Rico García, M. (1999). Pruebas de evaluación en inglés para fines específicos (IFE): tests de micro-destrezas lingüísticas/tests de macro-destrezas comunicativas. *RESLA*, (13), 369-380.

alrededor del mundo) se encuentran inmersas en procesos de internacionalización, caracterizados por posibilidades de movilidad académica, cooperación internacional y propuestas para internacionalizar el currículo universitario, entre otras (Beneitone, 2022). Asimismo, en este contexto global y, más específicamente, en el marco de las carreras del campo de la comunicación de la Universidad Nacional de San Luis (UNSL), nos proponemos indagar cuál es el lugar que nuestros estudiantes asignan al inglés dentro de sus proyecciones laborales y profesionales. Nos interrogamos, en este sentido, acerca de qué representaciones del inglés emergen en sus discursos y prácticas, y de qué modo dichas representaciones inciden en sus trayectorias formativas.

Motivadas por la necesidad de comprender la nueva realidad contextual en la que se dicta la asignatura Inglés para las carreras del Departamento de Comunicación de la Facultad de Ciencias Humanas (UNSL), y con el propósito de actualizar la propuesta curricular para que responda a las demandas del mundo contemporáneo, realizamos una encuesta al cuerpo estudiantil durante el primer cuatrimestre de 2025. Entre los resultados más relevantes, se destaca el interés de los estudiantes por ampliar su dominio del inglés con fines comunicativos, de modo que puedan desenvolverse con mayor autonomía en ámbitos académicos y profesionales específicos, trascendiendo el enfoque tradicional centrado exclusivamente en la comprensión lectora. Es nuestro objetivo, además, reflexionar acerca de los posibles horizontes didácticos que emergen en el contexto actual para dar respuesta a las necesidades detectadas.

Marco teórico

Nuestro trabajo se articula alrededor de dos conceptos centrales: internacionalización de la educación superior y representaciones sociales. En primer lugar, la internacionalización de la educación superior (IES) es definida como “el proceso de integrar una dimensión internacional, intercultural o global en el propósito, las funciones y las provisiones² de la educación post-secundaria”, es decir, a la docencia, investigación y servicios de una institución (Knight, 1994, p. 2). En *La internacionalización de la universidad*, Daniela Perrotta (2016) señala que esta definición implica una visión procesual del fenómeno, ya que está “en continuo desarrollo y, por lo tanto, en permanente cambio y transformación” (p. 13). Además, agrega la autora, el proceso de internacionalización ocurre de manera simultánea en múltiples niveles, incorporando el nivel extrainstitucional (nacional y sectorial) “a la tradicional visión centrada en la institución de educación superior (que es el lugar en donde se produce efectivamente la internacionalización)” (Perrotta, 2016, p. 13). Es decir, el proceso de internacionalización se ve impactado por las diversas acciones que ocurran no sólo en la dimensión intrainstitucional, sino

² La autora se refiere a las estructuras, programas, recursos y políticas concretas mediante las cuales la universidad ofrece su enseñanza, investigación y servicios.

también a nivel contextual, regional, nacional e internacional; acciones que incluyen cambios en las demandas y necesidades institucionales y del medio, así como las posibilidades de integración y cooperación internacional y las políticas públicas operantes.

Considerando que esta concepción de internacionalización no se limita solamente a la movilidad académica y los programas de intercambio, ha cobrado relevancia en las últimas décadas la noción de Internacionalización en Casa (IC), definida por Wächter (2000) como *“cualquier actividad académica con dimensión internacional, a excepción de aquellas que implican la movilidad hacia el extranjero”* (en da Silva Guedes, da Silva Reis y Clérico, 2023, p. 122). Una dimensión esencial de la Internacionalización en Casa es la Internacionalización del Currículo (IdC), concepto que remite a la incorporación e integración de dimensiones internacionales e interculturales en el currículo, los procesos de enseñanza-aprendizaje y los servicios de apoyo de un programa de estudios en el ámbito de la educación superior (Leask, 2015).

Las lenguas extranjeras se constituyen, en este sentido, en herramientas fundamentales y transversales en el proceso de internacionalización de la educación superior tanto a nivel interinstitucional -puesto que potencian las oportunidades de intercambios y movilidad- como también a nivel intrainstitucional, al contribuir a la incorporación de una dimensión internacional e intercultural en los planes de estudio y programas de las asignaturas, y por ende, a la internacionalización del currículo. Conocer y comprender las representaciones sociales que emergen en relación con una lengua extranjera -en este caso el inglés- resulta revelador en cuanto la toma de decisiones relativas a los procesos de enseñanza y aprendizaje, la selección de contenidos y los enfoques pedagógico-didácticos implementados.

Cuando hablamos de representaciones sociales, nos referimos a esquemas mentales (Alasino, 2011), un punto de unión entre *“las realidades discursivas (comunicativas) y fácticas, entre la imaginación y la acción”* (Rubira García y Puebla Martínez, 2018, p. 2). De esta manera, las representaciones sociales actúan como un nexo entre el interior y el exterior de los sujetos. Desde la perspectiva de la escuela clásica -de inspiración psicosocial- de Moscovici y Jodelet, desde la cual partimos, las representaciones se evidencian en el lenguaje y en las acciones sociales de grupos específicos, por lo cual el contexto de comunicación adquiere relevancia. Las representaciones son fenómenos complejos debido, en parte, a su naturaleza dual, puesto que son un producto y al mismo tiempo el proceso por el cual dicho producto tiene lugar (Rubira García y Puebla Martínez, 2018). Las representaciones se caracterizan por ser construcciones sociales e históricas -y por ende impregnadas del sistema de valores sociales y culturales-, basadas en conocimientos y creencias colectivas (Alasino, 2011). Además de tener un carácter interpretativo de la situación social, guían la práctica, conformando un modelo o contramodelo de comportamiento (Alasino, 2011). En este sentido, Moscovici (1985) identifica y categoriza tres tipos fundamentales de representaciones, a saber:

emancipadas, polémicas y hegemónicas (en Rubira García y Puebla Martínez, 2018). En un extremo del continuo se sitúan las representaciones emancipadas -de naturaleza contrahegemónica- que son flexibles y dinámicas y son propias de grupos que surgen con nuevas visiones del mundo, nuevos criterios, que traen consigo una “semilla de cambio” (Rubira García y Puebla Martínez, 2018). En el otro extremo del continuo se ubican las representaciones hegemónicas, como su nombre sugiere, se caracterizan por su elevado nivel de consenso, por lo que juegan un rol muy destacado en las prácticas sociales de los sujetos (Rubira García y Puebla Martínez, 2018). Las representaciones polémicas, por su parte, ponen de manifiesto el antagonismo concreto y explícito entre grupos sociales específicos (Rubira García y Puebla Martínez, 2018).

Las representaciones sociales del inglés se refieren, entonces, a los significados, creencias y valores compartidos que distintos grupos sociales atribuyen a este. En el caso de nuestro país, los estudios que abordan las representaciones en torno a la lengua inglesa son aún limitados, los cuales se focalizan principalmente en cuestiones relativas a los procesos de enseñanza y aprendizaje, ya sea desde la perspectiva de docentes y estudiantes de inglés, principalmente en el nivel medio y desde el punto de vista de la psicología positiva (Masciadri Bongiovanni, 2024; Castillo y Vidal, 2022; Barbeito, Placci y Valsecchi, 2021; Valsecchi y Ponce, 2015). Se advierte, en este sentido, inclusive una menor presencia de investigaciones que exploren específicamente las representaciones del inglés en el ámbito universitario (Delicia, Negrelli y Acuña, 2012; Femenía et al., 2018).

En este sentido, tomamos como punto de partida los textos de Crystal (2003) y de Svartvik y Leech (2006), quienes reflexionan acerca de las diversas razones por las cuales el inglés ha adquirido una posición preponderante a nivel mundial. En primera medida, tanto Crystal como Svartvik y Leech (2006) señalan que el inglés se ha convertido en una *lengua franca* en países o grupos de países donde coexisten más de una lengua oficial, así como en instituciones u organismos internacionales donde se necesita una comunicación entre diversas lenguas. Los autores concuerdan en que este rol se origina en el poder económico, social y político que las sociedades de habla inglesa han ejercido en el mundo desde hace siglos, ya sea considerando el imperio británico como al desarrollo comercial, cultural y tecnológico de los Estados Unidos. Se asocia al inglés entonces con la comunicación global, el acceso a la información y la ciudadanía internacional, es decir, se lo percibe como *lengua global o internacional*, considerándola como un puente en la comunicación entre hablantes de diversas lenguas.

Otro aspecto que destacan Svartvik y Leech (2006) es el rol del inglés en el mundo laboral y profesional, caracterizándolo como “la lengua del trabajo de la aldea global” (p. 1). En este sentido, los autores mencionan que, en la economía global, un gran número de empresas multinacionales ha adoptado al inglés como el lenguaje del lugar de trabajo y remarcan que hoy en día es prácticamente imposible el perseguir una carrera internacional sin el inglés. Esta lengua es percibida como la mejor herramienta para alcanzar el éxito a nivel económico, social y político. De esta segunda categorización

emerge la representación del inglés como *herramienta para el empleo y la movilidad social*, puesto que la lengua se percibe como requisito para oportunidades laborales y movilidad profesional. Se asocia a esta idea al inglés como *lengua de capital cultural*, es decir como símbolo de estatus y prestigio académico/laboral.

Como tercer punto, el inglés atraviesa, además, diversas áreas del ámbito cultural, científico y tecnológico a nivel mundial (Crystal, 2003; Svartvik y Leech, 2006). En este sentido, el inglés se posiciona como la *lengua de la tecnología y la ciencia*, en tanto que se la vincula con conceptos tales como innovación, investigación y producción de conocimiento. En esta misma línea, la expansión del inglés se ha relacionado directamente con la influencia de productos y prácticas culturales anglófonas masivas de la cultura popular como los son el cine, la música, los videojuegos y las redes sociales. Esta masividad, que se vio incrementada por la tecnología, posiciona al inglés como *lengua de consumo cultural y entretenimiento*.

A partir de estas consideraciones, nos interesa indagar si estas dimensiones -el inglés como lengua internacional, como lengua del trabajo y como lengua de la ciencia, la tecnología y la cultura del entretenimiento- se reflejan en las representaciones que construyen nuestros estudiantes.

Metodología

Este trabajo, enmarcado en un enfoque cualitativo y de carácter exploratorio, tiene como objetivo describir las representaciones sociales que poseen los estudiantes de las tres carreras del Departamento de Comunicación de la Facultad de Ciencias Humanas (FCH) de la Universidad Nacional de San Luis (UNSL) respecto de la relevancia del idioma inglés en su futuro profesional, así como las competencias lingüísticas que consideran fundamentales para dicho propósito.

El instrumento utilizado para la recolección de datos fue una encuesta estructurada, diseñada específicamente con fines investigativos. La misma se orientó tanto a la mejora de la oferta de enseñanza de idiomas en la UNSL como a la reflexión en torno a las políticas lingüísticas vigentes o en proceso de implementación en dicha institución. No obstante, en este artículo se analizan particularmente las preguntas y respuestas vinculadas al idioma inglés, aunque también se hace referencia a algunas percepciones relativas a la importancia de otras lenguas extranjeras.

La encuesta fue administrada mediante un formulario en línea, al que les estudiantes accedieron a través de la plataforma del aula virtual de la asignatura. Si bien la encuesta no fue completamente anónima -dado que el sistema recopiló las direcciones de correo electrónico institucional-, se informó a los participantes que sus nombres no serían publicados en los informes derivados de la investigación y que completar el formulario implicaba el consentimiento para el uso de los datos con fines analíticos.

La población destinataria de la encuesta estuvo compuesta por estudiantes de las tres carreras del Departamento de Comunicación (Licenciatura en Producción de Radio y Televisión, Licenciatura en Periodismo y Licenciatura en Comunicación Social), quienes se encontraban cursando la asignatura Inglés durante el ciclo lectivo 2025, durante el primer cuatrimestre. En todos los casos, dicha materia es de carácter anual, cuenta con una carga horaria de 90 horas y se dicta en una comisión única durante el primer cuatrimestre. En el segundo cuatrimestre, la cursada se divide en dos comisiones.

De un total de 63 estudiantes que recibieron la encuesta, se obtuvieron 40 respuestas completas, las cuales conforman la muestra de este estudio. Para el análisis de los datos se empleó la técnica de análisis de contenido, a la luz de los conceptos presentados en el marco teórico relativo a las representaciones sociales vinculadas al rol del idioma inglés en el ámbito científico y profesional y el concepto e implicancias de la internacionalización en la educación superior.

Análisis e interpretación de los resultados

El análisis e interpretación de los resultados se organiza en torno a tres ejes principales: a) la relación entre el aprendizaje de lenguas extranjeras y las oportunidades laborales, b) la experiencia previa y los usos actuales de la lengua inglesa, y c) la relevancia del inglés en la formación profesional de los estudiantes del campo de la comunicación. Este enfoque permite examinar tanto las representaciones y motivaciones del estudiantado respecto al aprendizaje de idiomas, como las competencias específicas que consideran necesarias para desenvolverse en un contexto académico y profesional globalizado.

a) La relación entre el aprendizaje de lenguas extranjeras y las oportunidades laborales

Al analizar las respuestas de las preguntas *¿Qué idiomas vislumbra como necesarios para tu futuro profesional? ¿Por qué? ¿Qué oportunidades crees que te brindaría?*, se observa que la gran mayoría de los estudiantes considera al inglés como el idioma fundamental para su futuro desarrollo profesional. De los 40 (cuarenta) encuestados, 38 (treinta y ocho) mencionaron al inglés, destacando su rol como lengua global y su uso para comunicarse con hablantes de otros países (Crystal, 2003; Svartvik y Leech, 2006), su importancia para obtener oportunidades laborales, y para el acceso a la información o contenidos académicos internacionales, asociación que remite a la concepción del inglés como la lengua del conocimiento, es decir, la lengua de la tecnología y la ciencia.

Además del inglés, se mencionaron otros idiomas, aunque con menor frecuencia: 7 (siete) estudiantes nombraron el francés, 6 (seis) el italiano, 4 (cuatro) el portugués y 2 (dos) el chino. La razón de la elección de estos idiomas remite a intereses personales, culturales o profesionales, como, por ejemplo, la intención de viajar, de interactuar con medios de comunicación extranjeros y/o de trabajar

en empresas internacionales. A su vez, 2 (dos) estudiantes no eligieron un idioma en particular, sino que expresaron que cualquier idioma en general les brindaría dichas oportunidades.

Cabe destacar que ninguno de los estudiantes manifestó considerar innecesario el conocimiento de un idioma extranjero para su futuro profesional. Esto da cuenta de la representación de las lenguas extranjeras en general -y no solamente el inglés- como fuente de oportunidades para insertarse laboralmente en el mundo globalizado de hoy. Esta percepción se alinea con lo que Beneitone (2022) plantea respecto de la internacionalización del currículum y, en este sentido, se destaca la relevancia que adquiere el desarrollo de la competencia comunicativa en una lengua extranjera. Desde esta perspectiva, el interés por las lenguas refleja no solo una motivación instrumental vinculada a la empleabilidad, sino también el reconocimiento de que la competencia lingüística forma parte de las competencias globales que las instituciones de educación superior deben promover para responder a los desafíos del mundo contemporáneo.

Además, nos interesó indagar acerca de qué lengua elegirían aprender los estudiantes por interés personal, con la finalidad de observar si se producía una modificación en cuanto a la valoración asignada al inglés como la lengua más necesaria para el campo laboral de la comunicación. Al indagar acerca de este aspecto, las respuestas muestran un rango más amplio en la preferencia de lenguas, siendo el francés el más elegido con 14 (catorce) respuestas, seguido por inglés con 13 (trece), italiano con 11 (once) y portugués con 9 (nueve).

Surgen, además, otras lenguas que por diversos motivos despiertan el interés en los participantes. Éstas incluyen chino mandarín, coreano, japonés y ruso (con 2 menciones) y tailandés, sueco y alemán (con 1 mención). Hubo dos estudiantes que no respondieron. Las razones más citadas responden a intereses particulares en torno a cuestiones culturales: la música, la cultura de un país determinado, el turismo, la industria de la moda, entre otros. Además, los lazos familiares emergen como una razón recurrente, por ejemplo, para la elección del italiano.

En cuanto a la elección del inglés, si bien ésta remite a su rol como lengua internacional, y a la gran variedad de contenido multimedial disponible en inglés, sigue prevaleciendo su rol como fuente de oportunidades y como recurso fundamental para el desempeño en el ámbito profesional. De este modo, la elección del inglés evidencia la persistencia de representaciones que lo vinculan con el acceso al conocimiento, la movilidad y la inserción en circuitos globales de comunicación y trabajo.

b) La experiencia previa y los usos actuales de la lengua inglesa

Ante la pregunta *¿Tuviste experiencia previa con la lengua extranjera inglés, previo al cursado de esta asignatura?*, el 95% de estudiantes respondió afirmativamente, lo que evidencia una amplia familiaridad con el idioma antes del ingreso a la asignatura. Para profundizar sobre este tema se preguntó

al estudiantado acerca del ámbito en el cuál tuvieron dicha experiencia. Los resultados arrojaron que casi la totalidad de estudiantes aludió haber tenido inglés en el sistema formal del Nivel Secundario, lo que confirma el lugar institucionalmente consolidado del idioma en esa etapa educativa. Un poco más de la mitad manifestó haber tenido inglés en el Nivel Primario. Mientras que un grupo reducido de respondientes indicó haber tenido inglés en el Nivel Superior. Por otro lado, en cuanto al sistema educativo no formal 12 (doce) estudiantes expresaron haber asistido a institutos privados o academias de enseñanza de inglés. Por último, 4 (cuatro) estudiantes hicieron referencia a haber aprendido inglés informalmente, esto incluye a quienes se formaron de manera autodidacta, a través de videojuegos, música y videos o en la convivencia con personas angloparlantes.

Esta fuerte presencia del inglés tanto en el ámbito formal como en espacios no institucionales refleja su predominancia en el currículum oficial del nivel medio argentino, así como su valor social y simbólico como herramienta de comunicación global, acceso cultural y capital académico, es decir, como lengua de prestigio y capital cultural. En este sentido, las trayectorias previas de los estudiantes dan cuenta de cómo el inglés se ha naturalizado en la formación lingüística básica, consolidándose como un saber socialmente legitimado dentro del sistema educativo.

En este marco, también resultó de interés indagar acerca de los contextos en los que se utiliza la lengua inglesa. Los resultados demuestran su uso en la vida cotidiana, especialmente frente a consumos culturales y entornos virtuales. La opción más elegida, con 36 elecciones, fue el uso de chats, redes sociales, aplicaciones digitales y videojuegos. En segundo lugar, el entretenimiento con películas o series fue elegido con 28 (veintiocho) elecciones, en clara referencia al rol del inglés como lengua de consumo cultural y entretenimiento. Mientras que con 25 (veinticinco) elecciones, se destaca la lectura de textos en inglés. Luego, hubo 7 (siete) elecciones sobre el uso del inglés para conversaciones con hablantes de la lengua. Por último, 1 (uno) mencionó su uso en el contexto musical y 1 (uno) describió su uso durante su infancia y adolescencia en el entorno familiar. Solo 1 (un) encuestado expresó no utilizar esta lengua.

Estos resultados evidencian que el uso del inglés trasciende el ámbito académico, integrándose de manera orgánica en las prácticas culturales y digitales cotidianas del estudiantado. El predominio de su empleo en redes sociales, plataformas virtuales y consumos mediáticos muestra cómo la lengua se vincula con experiencias de ocio, comunicación e identidad en entornos globalizados. En este sentido, el inglés se configura no sólo como una herramienta instrumental, sino también como un recurso cultural que habilita la participación en comunidades transnacionales y en circuitos de circulación de prácticas y productos culturales.

c) El inglés en la formación profesional del campo de la comunicación

En relación con la relevancia del inglés para su formación y práctica profesional, los resultados muestran una valoración muy positiva. El 70 % (5) le asigna una relevancia significativa, mientras que el 17,5 % (4) le asigna una relevancia considerable y el 12,5 %, moderada (3). Ninguno de los encuestados eligió las opciones 2 y 1 que le asignarían una relevancia limitada o nula, reforzando la representación del inglés como lengua internacional.

Respecto a si consideran relevante y necesario desarrollar la habilidad de la lectocomprensión para su formación profesional como comunicadores, el 97,5 % respondió afirmativamente. Al solicitar la fundamentación de tal respuesta, algunos estudiantes enfatizaron en la relevancia de esta macrohabilidad. Por ejemplo:

“El campo académico de la comunicación puede ser más amplio todavía si podemos enriquecerlo con artículos académicos en otros idiomas”

“Te permite acceder más fácilmente a contenidos de esa lengua”

“Considero que es sumamente necesaria para la formación completa del perfil de un comunicador, ya que actualmente es indispensable para comprender o formular comunicados en otras lenguas.”

“La lectocomprensión en inglés es necesaria para mí formación como comunicadora ya que al tener la responsabilidad de comunicar me facilita la interacción con material, información, etc. en inglés.”

“Para mí es importante para la interpretación y la lectura de diferentes medios de comunicación que es lo que se basa Comunicación”

“Considero que la lectocomprensión en inglés es relevante y necesario para mí formación profesional como comunicadora ya que me permite ampliar mis conocimientos a nivel social y cultural.”

Sin embargo, otras respuestas dejan entrever la necesidad de desarrollar otros aspectos de la competencia comunicativa, tales como lo son la comprensión y producción oral, para el desarrollo profesional. Por ejemplo:

“Es sumamente necesaria para el ejercicio de la profesión, investigación, oralidad y otras actividades que tienen que ver con el periodismo.”

“Creo que es importante ya que un comunicador debe entender, saber y pronunciar correctamente lo que va a comunicar a sus oyentes.”

“Tan importante es la lectocomprensión en mi formación profesional ya que esto permitiría vincularme e interactuar con personas de otros lugares, generando oportunidades laborales y también vínculos sociales.”

“La lectocomprensión del inglés es relevante para nuestra formación como profesionales debido a la variedad de oportunidades laborales que nos pueden otorgar, no solo para ampliar el propio conocimiento y vocabulario sino también con respecto a poder salir al exterior y comprender los hablantes de la lengua sin muchas dificultades.”

Al consultar acerca de las competencias en la lengua inglesa que consideran necesarias para su formación profesional, los resultados mostraron prioridad en la selección de las habilidades de producción y comprensión. Esta pregunta permitía la selección de más de una respuesta posible. El 90% seleccionó la producción inteligible de palabras, frases y expresiones en inglés. El 87,5% la comprensión de contenidos audiovisuales. El 82,5% la producción de textos orales en inglés y la capacidad de interactuar con alguien en inglés, junto a la capacidad de reconocer elementos léxico-gramaticales en los textos. El 77,5% la elaboración de producciones escritas y la comprensión y reorganización de la información a partir de la lectura de un texto en inglés. Mientras que las opciones menos seleccionadas fueron: con el 70%, la traducción de textos y mensajes de forma simultánea y con el 32,5 %, el uso del traductor automático.

Al solicitarle al estudiantado que elijan la competencia que consideran más relevante entre las seleccionadas en la pregunta anterior, los resultados obtenidos muestran que la comprensión y reorganización de la información a partir de la lectura de un texto en inglés fue la más destacada, con 11 (once) elecciones, seguida por la pronunciación inteligible de palabras y frases en inglés, con 7 (siete). Le siguieron la producción de textos orales en inglés (presentaciones orales, reels, podcasts, videos, etc.) y la capacidad de interactuar con alguien en inglés, con 6 (seis) elecciones cada una. La comprensión de contenidos audiovisuales en inglés recibió 4 (cuatro) menciones y el reconocimiento de elementos gramaticales en los textos 3 (tres) elecciones.

Entre los menos seleccionados se encontraron la traducción de textos y mensajes del inglés de forma simultánea con 2 (dos) respuestas y la elaboración de producciones escritas en inglés (email, resúmenes, informes, etc.) con 1 (una) selección. Por último, llamativamente, el uso del traductor automático no recibió ninguna elección.

Los datos evidencian una valoración predominante de las competencias comunicativas activas -tanto de comprensión como de producción- por sobre aquellas habilidades mediadas, como la traducción o el uso del traductor automático. Esto sugiere que el estudiantado concibe el inglés

principalmente como una herramienta funcional para la interacción y el acceso a información en contextos académicos y profesionales, más que como un objeto de estudio formal o estructural.

Síntesis y posibles horizontes didácticos

Las respuestas obtenidas permiten obtener una mirada general acerca de las representaciones del inglés que se manifiestan en los estudiantes de las carreras de comunicación de la UNSL. Estas representaciones posicionan al inglés en un lugar de relevancia como lengua internacional y como capital cultural. En este sentido, el inglés emerge como una herramienta clave para el ámbito laboral y para la movilidad social y profesional. Estas dos representaciones se entrelazan cuando observamos las concepciones del estudiantado con relación a las competencias y/o macrohabilidades que consideran más relevantes para su formación profesional como comunicadores. Si bien se destaca la relevancia de la lectocomprensión, emerge en este contexto la necesidad de desarrollar competencias relacionadas con la producción oral y escrita y también la comprensión auditiva, esenciales para el ámbito de la comunicación. Asimismo, se destacan las asociaciones de la lengua inglesa con el consumo cultural y el entretenimiento, dada la relevancia de las sociedades anglófonas en la industria del entretenimiento y en la industria digital y tecnológica, la cual ha adquirido una enorme relevancia en la última década en torno a la comunicación. Destacamos que no se visualizaron percepciones negativas en torno a la lengua inglesa.

Las representaciones que se visualizan son, en líneas generales, representaciones de carácter *hegemónico*, según la categorización propuesta por Moscovici (1985, en Rubira García y Puebla Martínez, 2018), puesto que se caracterizan por su elevado nivel de consenso y su incidencia al guiar las prácticas y las expectativas del estudiantado. Asimismo, estas representaciones resultan similares a las que prevalecen en el imaginario colectivo argentino.

Situándonos en el contexto universitario argentino actual, en particular en torno a la noción de la Internacionalización del Currículo (Beneitone, 2022), queda en evidencia la urgencia de realizar propuestas pedagógicas aggiornadas a las demandas del medio académico-profesional que se inserta en un entorno dinámico caracterizado por transformaciones aceleradas. En este sentido, se visualiza la creciente necesidad de incorporar enfoques de enseñanza comunicativos e interculturales, que favorezcan el desarrollo de las cuatro macrohabilidades de la lengua y no solamente la lectocomprensión.

El diseño de programas de estudio que adopten un enfoque comunicativo e intercultural para la enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en base a los niveles de competencia lingüística propuestos por lineamientos internacionales tales como el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*, diseñado y publicado por el Consejo de Europa por primera vez en el año 2001, sumado a

la implementación del Sistema Argentino de Créditos Académicos Universitarios (SACAU) sobre el cual se está trabajando, posibilitaría, por ejemplo, la participación de estudiantes en programas de movilidad estudiantil e intercambio, el acceso a becas internacionales y la llegada a la UNSL de estudiantes extranjeros. Asimismo, consideramos que el desarrollo de competencias globales, entre las que destacamos la comunicación intercultural a través de las lenguas, es una forma significativa de enriquecer el currículum universitario y, por ende, las propuestas de formación que ofrece nuestra universidad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALASINO, N.** (2011). Alcances del concepto de representaciones sociales para la investigación en el campo de la educación. *Revista Iberoamericana de Educación*, 56(4), 1–11. <https://doi.org/10.35362/rie564150>
- BARBEITO, M. C., PLACCI, G., & VALSECCHI, M. I.** (2021). Teacher and student beliefs about foreign language teaching and learning in secondary school: A large-scale study in Southern Córdoba, Argentina. En M. C. Barbeito, S. Ponce, & G. Placci (Eds.), *Beliefs in foreign language learning: Listening to teachers and students' voices. Research-based studies in Argentinian and Brazilian educational contexts* (pp. 15–22). UniRío Editora.
- BENEITONE, P.** (2022). Internacionalización del currículo: Una respuesta democratizadora a las desigualdades resultantes de la movilidad académica elitista. *Espacio, Tiempo y Educación*, 34(1), 422–444. <https://doi.org/10.54674/ess.v34i1.526>
- CASTILLO, L., VIDAL, M.** (2022). Plurilingüismo, representaciones y enseñanza en lenguas en la escuela primaria. *Revue de la SAPFESU*, 45, 95–109. <https://plarci.org/index.php/revue/article/view/1165>
- CONSEJO DE EUROPA.** (2001). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Cambridge University Press.
- CRYSTAL, D.** (2003). *English as a global language*. Cambridge University Press.
- DA SILVA GUEDES, M., VÍCTOR, M. A., DA SILVA REIS, L. G., y CLÉRICO, G. M.** (2023). Encuentros y aprendizajes entre estudiantes en la internacionalización en casa. *Integración y Conocimiento*, 12(1), 120–129. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8770559>
- DELICIA, D., NEGRELLI, F., ACUÑA, C.** (2012). Aproximación a las representaciones sociales sobre la enseñanza de una lengua extranjera. *Anuario Digital de Investigación Educativa*, 23, 1–14. <https://revistas.bibdigital.uccor.edu.ar/index.php/adiv/article/view/3809>
- FEMENÍA, M. V., GIUSEPPONI, M. F., LAURENTI, L. L., LIMA, A., PEDERNERA, S.** (2018). Las creencias de los estudiantes de nivel superior sobre el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en los profesorados del Instituto de Formación Docente Continua San Luis: Sus implicancias pedagógicas. *Kimün. Revista Interdisciplinaria de Formación Docente*, 4(6), 4–32.

- JODELET, D.** (2000). Representaciones sociales: Contribución a un saber sociocultural sin fronteras. En D. Jodelet & A. Guerrero Tapia (Eds.), *Develando la cultura. Estudios en representaciones sociales* (pp. 7–30). Universidad Nacional Autónoma de México.
- KNIGHT, J.** (1994). *Internationalization: Elements and checkpoints*. Canadian Bureau for International Education.
- LEASK, B.** (2015). *Internationalizing the curriculum*. Routledge.
- MASCIADRI BONGIOVANNI, R. D.** (2024). *Las creencias de siete docentes de inglés como lengua extranjera y sus actuaciones pedagógicas en escuelas de nivel medio de la provincia de San Juan* (Tesis de maestría, Universidad Nacional de Quilmes). <https://ridaa.unq.edu.ar/handle/20.500.11807/4498>
- PERROTTA, D.** (2016). *La internacionalización de la universidad: Debates globales, acciones regionales*. IEC-CONADU.
- RUBIRA-GARCÍA, R., PUEBLA-MARTÍNEZ, B.** (2018). Representaciones sociales y comunicación: Apuntes teóricos para un diálogo interdisciplinar inconcluso. *Convergencia. Revista de Ciencias Sociales*, 25(76), 147-167. <https://doi.org/10.29101/crcs.v25i76.4590>
- SVARTVIK, J., LEECH, G.** (2006). *English: One tongue, many voices*. Palgrave Macmillan.
- VALSECCHI, M. I., PONCE, S.** (2014). Creencias de docentes de inglés de escuela secundaria: Su importancia e implicancia en la formación docente. En C. De Laurentis, S. Pereyra, & S. Brarda (Comps.), *Actas de las VII Jornadas Nacionales y 1º Congreso Internacional sobre la Formación del Profesorado*. Universidad Nacional de Mar del Plata.